联合国





安全理事会

PROVISIONAL

S/PV.3481
15 December 1994

CHINESE

第三四八一次会议临时逐字记录

1994年12月15日星期四，上午11时30分
在纽约总部举行

主　席：	巴库拉姆特萨先生	（卢旺达）
嗣　后：	卡登纳斯先生	（阿根廷）
成员国：	巴西	萨登伯格先生
	中国	李肇星先生
	捷克共和国	罗凡斯基先生
	吉布提	奥拉海耶先生
	法国	默里梅先生
	新西兰	基亭先生
	尼日利亚	甘巴里先生
	阿曼	胡塞比先生
	巴基斯坦	马克先生
	俄罗斯联邦	拉夫罗夫先生
	卢旺达	卡格美先生
	西班牙	亚涅斯-巴尔诺沃先生
	大不列颠及北爱尔兰联合王国	戴维·汉内爵士
	美利坚合众国	英德弗思先生

94-87469 (c)

下午12时30分开会

通过议程

议程通过

卢旺达局势

主席(以法语发言):安全理事会现在开始审议其议程上的项目。

安全理事会是根据其事前磋商中达成的谅解开会的。

根据安全理事会暂行议事规则第20条,

"当安全理事会主席所代表的理事国与理事会审议的某项特定问题直接有关,主席认为在审议该项问题期间,为使主席职务得以妥善履行,他不宜主持理事会会议时,应向理事会表明他的决定。然后由按英文字母顺序排列的下一位理事国代表主持会议审议该项问题……"。

安理会将注意到,该条款将此事完全交由主席酌定。我在考虑此事之后决定,我根据规则第20条行使给予主席的这项酌定权是适宜的,并在讨论此项目期间让出主席席位。我相信安理会将同意我的作法,并认为这是公平和适当的。

因此,根据规则第20条并铭记安理会1994年9月16日的决定(S/RRST/1994/55),我请阿根廷代表在审议我们今天议程项目时担任主席。

卡登纳斯先生(阿根廷)主持会议。

主席(以西班牙语发言):第一位发言的是卢旺达副总统兼国防部长保罗·卡加梅中将阁下。我对卢旺达副总统兼国防部长表示欢迎并请他发言。

卡格梅先生(卢旺达)(以英语发言):十分荣幸在安理会发言,这使我有恰当的机会向安全理事会及其成员表达热情的感谢,它们在我们经历的困难时期中支持了我国。我代表我国政府和卢旺达人民请安理会将我的出席看作是感激的真诚表示。

我们也向秘书长布特罗斯·布特罗斯-加利先生表示感谢,他尽其所能为我国和

该地区的问题谋求解决。由于他的协助和智慧,完成了宝贵的工作,尽管许多工作仍有待去做。

世界将永远不会忘记我国遭受的悲剧,这是反犹大屠杀以来人类遭遇的最大浩劫。我们鼓起勇气并为制止这场种族灭绝而战斗。我们感谢卢旺达人民,他们几乎孤军无援,尽管我们知道其它人当时虽不在场,但却站在我们一边。被击败的前政府军在我国所到之处玉石俱焚,他们杀戮、强奸无辜平民,抢掠他们所能拿走的任何东西。对我国的文明社会造成的重创的伤疤在全国各地仍清晰可见。我们决心将重建国家作为一件紧迫事项,并给予一种新的正义和统一感。

我国从前曾经历过困难时刻,尽管其开始时间并不象国际媒体所讲得那么早。邪恶势力最近进行的种族灭绝是一个例子,说明在人的行为被批准不受惩罚的情况下会出现什么结果:暴力接着暴力,难民源源不断,整个地区都是如此。

我们邻国土地上有一批混杂的新的卢旺达难民、仍穿着制服的武装杀手和无辜民众的混合体。这两批人仍不断被那些策划了早先和最近大屠杀的领导人引入歧途。这些犯罪分子们得到支持,并在几乎向他们盲目提供的国际援助下加强了实力,因为某些联合国机构的政策和法律规章前后不一致,诸如联合国难民事务高级专员办事处在确定谁是难民、谁不是难民方面便是如此。这些罪犯再次无法无天,并开始恫吓和杀害那些渴望返回家园的普通、无辜人民。

这些无辜难民显然被作为人质拘留,而具讽刺意味的是,国际社会却无力制止它。我们当然想要这些人质获得自由并返回其家园。我们期待着他们回来,但等待着足够手段以确保其安全返回和重新安置。

令人惋惜的是,这种加之于无辜人民的恫吓仍然不受阻拦。犯罪集团的实力被高估了。我们认为能够果断地解除他们的武装并将其迁往无法对卢旺达的安全造成立即威胁的地方。我们呼吁国际社会在联合国构架内协助扎伊尔处理这一问题。

联合国卢旺达援助团(联卢援助团)在卢旺达屠杀开始时曾从2 800人减少到270人,目前已增至高达5 600人。其目前的作用当然是受赞赏的。因此,我国政府赞成

延长其任期。

卢旺达政府在国内作了如下安排:本着1993年8月4日签署的《阿鲁沙和平协定》的精神成立了一个基础广泛的过渡政府和国民议会。我们本着同样的精神,高兴地欢迎大约2 500名前政府军士兵回归,其中有70名军官,包括高级军官;他们正在全国各地参加重新适应方案。这种方案将很快结束,他们重新进入社会生活也将在几星期内实现。

我国政府已尽其所能来满足人口的紧迫需求,但我们没有足够的手段这样做,并实现我们基于排除曾使我们分开的一切而让所有卢旺达人享受正义的良好管理的原则。我们呼吁国际社会承担起责任,协助我们帮助卢旺达人实现自助。

拖延或拒绝援助我国政府,最终将削弱信心并破坏我们期待卢旺达人所表现出的信任。它还将增加对国际捐助国社会的压力,并维持"捐助国疲倦"症。时间紧迫;我们等待的越长,局势就越坏。

我们认为,应帮助卢旺达人民自助,并应让他们有机会证明,他们能够以最有可能在正义、容忍、和解和统一情况下实现建国的方式这样做。

卢旺达和该地区的和平与稳定取决于国际社会能做什么及能如何迅速去做。向罪犯发出正确的强烈信息并解决该地区的有罪不罚问题,显然是我们所有人的最佳办法。国际社会已懂得,稳定和法治只能产生于采取适当措施来解决有罪不罚的问题,并尽速采取这种措施,以确保正义、统一以及在无分裂和宗派主义情况下发展建国思想。

主席(以西班牙语发言):本次会议已没有其他人要发言了。

安全理事会就此结束本阶段对其议题项目的审议。

安全理事会将继续处理此案。

下午12时45分散会